



JOURNAL DU MATCH



HC BIENNE – SCL TIGERS

VENDREDI, 10 OCTOBRE 2008, 19H45

**WE ARE
BACK!**



besoin de renfort ?

B·profil  **Interim**

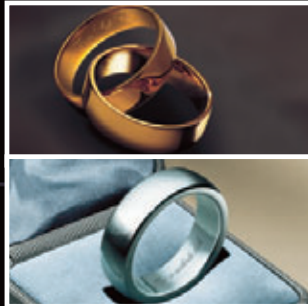
Conseils en personnel Personalberatung
Bienne 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40
www.bprofil.ch

Unsere Dienstleistungen

Totalmobil!

Helpline 24h / 24h
0041 (0)848 024 365

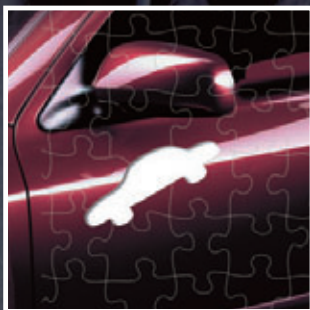
**Totalmobil! –
die kostenlose
Mobilitätsversicherung**



**LifeTime/
CarLife Plus –
die Anschlussgarantie**



**Saisonale Aktionen
mit den passenden
Sicherheits-Checks**



**Karosserie und Lack –
Original bleibt
original**



**Schnell und gut:
der
Express Service**



**Ganz schön cool:
Unser Air Fresh- und
Klimaservice**



AMAG RETAIL Biel
Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon: 032 366 51 51, Telefax: 032 366 51 05
www.biel.amag.ch - info.biel@amag.ch



Willkommen den SCL Tigers

Wenn heute die Langnauer im Bieler Eisstadion ihre Visitenkarte abgeben, wo liegen nicht 13 Jahre oder mehr dazwischen. Die SCL Tigers, wie sie seit 2001 genannt werden, kämpften vor eineinhalb Jahren gegen die Bieler um den Ligaerhalt. Dabei setzten sich die Emmentaler mit 4:1-Siegen durch, auch die beiden Heimspiele vermochte Biel nicht für sich zu entscheiden.

Duelle zwischen den beiden Equipen gab es früher auf höherer Ebene: 1976 zum Beispiel, als die Seeländer in die Ilfishalle reisten: Wer siegt, wird Meister. Der SC Langnau schaffte es mit einem 6:3-Sieg, die Bieler, der damalige Aufsteiger, wurde auf Anhieb (immerhin) Vizemeister. Zwei Jahre später vergaben die Langnauer ihren zweiten Titel mit einer Heimmiederlage gegen den SC Bern. Biel profitierte von dieser Überraschung und wurde seinerseits erstmals Schweizer Meister, Langnau damals zum dritten Mal Vizemeister.

Bieler gegen Langnauer treffen sich als reine NLA-Mannschaften heute erstmals wieder seit dem 26. Januar 1988 (5:2 in Langnau für die Emmentaler), in Biel geht das letzte Treffen auf den 12. Januar 1988 zurück. Die Seeländer siegten mit 8:5. Insgesamt gab es bis anhin 53 NLA-Spiele plus die fünf Ligaqualifikationspartien 2006. Dass das Derby trotzdem nicht ganz unbekannt erscheint, liegt am Industriebcup in Lyss. Da gab es auch während der NLA-Abwesenheit der Langnauer (1988 bis 1998) wie auch jener der Bieler (1995 bis 2009) zahlreiche Begegnungen. Letztmals 2007 im Final, als die SCL Tigers mit 4:1 das Spiel für sich ent-

scheiden konnten. Die Langnauer haben eine sehr bewegte Vereinsgeschichte, mit zahlreichen Auf- und Abstiegen. Der schwerste Gang folgte 1991 und 1993 mit den Relegationen in die 1. Liga. Doch Langnau hat auch eine grosse Eishockeytradition mit 35 NLA-Saisons in 55 Meisterschaften. Die Zeiten, wie in der einzigen Meistersaison, als nur vier Auswärtige im 22-Mann-Kader figurierten, gehören zwar der Vergangenheit an. Aber Langnau hat es in den letzten Jahren immer wieder verstanden, eigene Spieler zu fördern und in die erste Mannschaft zu integrieren. Als Langnau 1998 in die NLA zurückkehrte, versuchten einige Funktionäre, den Verein mit der Brechstange an die Spitze heranzuführen. Nahe am finanziellen Kollaps, nicht zuletzt wegen falscher Versprechen einiger Sponsoren und überhöhten Salären, konnte das Schlimmste verhindert werden. Inzwischen sind die SCL Tigers zu einem soliden Unternehmen unter der Führung von Hans Grunder, dem auch in der Politik als Nationalrat bekannten Unternehmer, geworden. Dem Palmarès der letzten Jahre haftet jedoch ein Makel an: In zehn Saisons haben es die Emmentaler noch nicht geschafft, die Playoffs zu schaffen. Heuer nehmen die Spieler des längerfristig engagierten Trainers Christian Weber einen neuen Anlauf. Beat Moning



Bienvenue aux SCL Ligiers

Il y a un an et demi, les SCL Tigers, tels qu'on les appelle depuis 2001, ont lutté pour le maintien en LNA face au HC Bienne. Leur dernier passage au Stade de Glace n'est donc pas si lointain. Durant cette série contre la relégation, Langnau l'emporta 4-1. Bienne ne s'adjugea aucun de ses deux matches à domicile.

Par le passé, de nombreux duels entre ces deux équipes eurent lieu en LNA. En 1976 par exemple, lorsque les Biennois se déplacèrent à l'Ilfis pour y disputer le match décisif du championnat: le gagnant allait soulever la coupe de champion. Langnau s'imposa 6-3. Bienne, néo-promu en LNA, fêta donc son arrivée parmi l'élite avec un titre de vice-champion. Deux ans plus tard, Langnau passa de peu à côté de son 2e titre en s'inclinant à domicile face à Berne. Bienne profita de cette surprise pour remporter son premier titre national. Pour la 3e fois, Langnau fut sacré vice-champion.

Aujourd'hui, les deux équipes se rencontrent pour la première fois depuis le 26 janvier 1988 (5-2 pour les Tigres à Langnau) dans le cadre d'un match de LNA. Le dernier affrontement entre les deux clubs à Bienne date du 12 janvier 1988. Les Seeländais l'emportèrent 8-5. En tout, Biennois et Emmentalois se sont rencontrés à 53 reprises en LNA, auxquelles viennent s'ajouter les cinq mat-

ches de qualification de la ligue en 2006. La Coupe de l'Industrie à Lyss a aussi contribué à la renommée de ce derby. Même durant les périodes d'absence de Langnau et de Bienne en LNA, le tournoi de Lyss a permis aux deux équipes de se rencontrer à maintes reprises. La dernière fois en 2007, à l'occasion d'une finale remportée 4-1 par les SCL Tigers. L'histoire du club emmentalois est passablement mouvementée et marquée par plusieurs relégations et promotions. Sa période la plus difficile, Langnau l'a connue en 1991 et 1993 avec les relégations en 1re ligue. Langnau peut compter sur une grande tradition de hockey riche de 55 championnats, dont 35 saisons en LNA.

Certes, les années durant lesquelles l'équipe ne comptait que quatre joueurs externes sur 22 font définitivement partie du passé. Néanmoins, elle a toujours continué, au fil des années, à miser sur les jeunes du cru et à les intégrer en 1re équipe. Suite à son retour en LNA en 1998, certains fonctionnaires tentèrent de transformer Langnau en une équipe de pointe. Après avoir frisé le naufrage financier, en raison notamment de fausses promesses émises par certains sponsors, mais aussi par la faute d'une masse salariale excessive, le pire put être évité.

Entre-temps, les SCL Tigers sont devenus une solide entreprise dirigée par Hans Grunder, un entrepreneur et conseiller national de renom. Malgré tout, le palmarès de ces dernières années reste vierge et compte quelques zones d'ombre: en 10 saisons, Langnau ne s'est encore jamais qualifié pour les play-off.



Kehrt als EHC-Biel-Aufsteiger zurück ins Eisstadion: Joël Fröhlicher. Bild: bt

In Kürze / En bref

Gründung / Fondation
1946

AG-Gründung / Fondation de la Société anonyme
1999

Aktienkapital / Capital-actions
950 000

Budget
7,5 Mio

Anzahl Mannschaften / Nombre d'équipes
11

VR-Präsident / Président de la SA
Hans Grunder

Sportchef / Manager / Directeur sportif
Heinz Schlatter

Erfolge / Succès
Schweizer Meister / Champion de Suisse 1976. Vizemeister / Vice-champion 1970, 1977, 1978.

Letzte Saison / La saison passée

Mit 68 Punkten Qualifikationsrang 10 (nur zwei Zähler hinter dem 8. Freiburg-Gottéron). Ligaerhalt über Playouts gegen Ambrì-Piotta mit 4:3-Siegen. / 10e rang en saison régulière avec 68 points (à deux points seulement du 8e, Fribourg). Maintien assuré en play-out en éliminant Ambrì (4-3 dans la série).

Beste Skorer 2007/08 / Meilleurs compteurs 2007/08

Qualifikation / Qualification: Josh Holden 26 Tore/Buts/43 Assists. Jeff Toms 20/40. Mathias Joggi 20/15. Michel Zeiter 8/25. Vaclav Varada 12/20. Fabian Sutter 13/17. Claudio Neff 8/20.

Playouts: Toms 3/8. Holden 1/9. Sutter 4/3. Setzinger 3/2. Stettler 3/2.

Letzte Spiele gegen Biel / Derniers matches contre Bienne 2006 Ligaqualifikation / Promotion-relégation. Aus Bieler Sicht / Sous l'angle biennois: 2:5 und / et 1:6 daheim / à domicile, 1:4, 5:2, 3:5 in / à Langnau.

1987/88

13.10. Langnau - Biel-Bienne 4:5
17.11. Biel-Bienne - Langnau 11:5 / 5483 Zuschauer / Spectateurs
12.1. Biel-Bienne - Langnau 8:5 / 5585
26.1. Langnau - Biel-Bienne 5:2

**Wo's was zu renovieren gibt,
sind wir immer gern dabei.**

**Notre présence est indispensable
lors de vos rénovations.**



**power on ice -
powered by Hornbach**

HORNBAACH



www.hornbach.ch

Porträt / Portrait

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 10. OKTOBER 2008 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 10 OCTOBRE 2008

Jörg Reber



Name / Nom

Jörg Reber

Geburtsort / Lieu de naissance

6. Mai 1974 in Grosshöchstetten / Le 6 mai 1974 à Grosshöchstetten

Zivilstand / Etat civil

Verheiratet, 2 Kinder / Marié, 2 enfants

Erlerner Beruf / Profession

Spengler / Ferblantier

Position / Poste

Verteidiger / Défenseur

Rückennummer / No

39

Grösse / Taille

170 cm

Gewicht / Poids

80 kg

Spitzname / Surnoms

Rebs, Jöggu, Jöre

Bisherige Klubs / Anciens clubs

Worb, Bern, La Chaux-de-Fonds, Rapperswil

Vertrag bis / Contrat jusqu'en

April 2009 / Avril 2009

Grösste Erfolge / Plus grands succès

Aufstieg mit La Chaux-de-Fonds und Biel / Promotion avec La Chaux-de-Fonds et Bienne

Hobbies

Fussball, Sport allgemein / Football, sport en général

Was ich nicht mag / Ce que je n'aime pas

Unehrlische Menschen / Gens malhonnêtes

Lebensmotto / Devise

-

Lieblingessen / Repas préféré

BBQ / Barbecues

Lieblingsgetränk / Boisson préférée

Rivella, Bier / Rivella, bière

Lieblingsfilme / Films préférés

-

Resultat- und Infodienst EHC Biel



Erfahren Sie sofort nach Spielschluss das Endresultat von Heim- und Auswärtsspielen sowie aktuelle News des EHC Biel!

Senden Sie ein SMS mit **«START EHCBIEL»**

an die Nummer **939**, um sich anzumelden (50 Rp./SMS). Bestätigen Sie das erste SMS mit «OK».

Um sich vom Dienst abzumelden, senden Sie ein SMS mit dem Text **«STOP EHCBIEL»** an die Nummer **939**.

www.bielertagblatt.ch/ehcb

Canal3



PAUSENSPIEL

Gewinne Stehplatz-Tickets und sichere Dir die Teilnahme am Pausenspiel.

Canal3 verlost jeweils um **9:45 Uhr im französischen Programm** und um **9:50 Uhr im deutschsprachigen Programm je zwei Stehplatz-Tickets für das nächste Heimspiel.**

Inelose – Mitmache – Gewinne
Radio Canal3, das Sport-Radio

Canal3

TRIKOT-VERLOSUNG



An jedem Heimspiel aktuelle **Zuschauerzahl schätzen** und mit etwas Glück heute Abend ein **original Spieler-Dress gewinnen!**

SMS mit **«DRESS»** und geschätzter Zuschauerzahl (z. B. DRESS 5644) an **Nr. 939** senden! (80 Rp./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHC» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC benachrichtigt zu werden.

www.bielertagblatt.ch/ehcb



Auf der Feuerwehrleiter im Eisstadion

Karrierenende von Balljongleur Paul Sahli

Nach 27 Jahren als Balljongleur ist der Bieler Paul Sahli anlässlich der Olympischen Spiele in Peking, wo er täglich im House of Switzerland mit grossem Erfolg aufgetreten ist, zurückgetreten.

Paul Sahli ist mit 64 Einträgen im Guinnessbuch der Rekorde die meist eingetragene Person. Bis zum heutigen Tag ist Sahli immer noch im Besitz von acht Weltrekorden. Dabei sticht der nach wie vor einmalige Rekord im Non-Stop-Fussball-Jonglieren an Ort von 14 Stunden, 17 Minuten bzw. 94 000 Ballberührungen hervor.

Mit seinem Hobby erhielt der Seeländer Einladungen in viele Länder und auf alle Kontinente. Er hat mit seinen Auftritten in den grössten Stadien der Welt sowie in vielen TV-Sendungen, u. a. dreimal bei Wetten dass... Millionen von Zuschauern begeistert.

Heute Abend besteigt Paul Sahli mit seinem Fussball in der zweiten Drittelpause ein letztes Mal eine Feuerwehrleiter. Ein Dank geht an die Bieler Feuerwehr, die Mann und Fahrzeug für diesen Anlass zur Verfügung stellt.

HERBST-WETTBEWERB

PREISE IM GESAMTWERT VON ÜBER FR. 3800.- ZU GEWINNEN!

1. PREIS

Städtearrangement MÜNCHEN für 2 Personen im Gesamtwert von Fr. 764.-



Inbegriffen sind 3 Nächte im Creatif Hotel Elephant**(*) in München (100 Meter vom Hauptbahnhof entfernt), im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche, WC – inklusive Frühstücksbuffet und die Bahnfahrt ab Ihrem Wohnort nach München und zurück (2. Klasse, Basis ½-Tax-Abo).
www.aare-seeland-mobil.ch

aare seeland mobil



2. BIS 4. PREIS

Gutschein für das Kursangebot der Klubschule Migros im Wert von je Fr. 500.-

Die Klubschule Biel bietet eine breite Palette an Freizeitkursen sowie berufliche Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten an.



5. PREIS

Gutschein für das Restaurant Palace im Wert von Fr. 300.-

Das PALACE Lifestyle Restaurant ist das Ausgehzentrum von Biel. Einfache Gerichte oder Gourmet-Menüs zum passenden Wein.



Wir heissen Sie herzlich willkommen!

6. BIS 10. PREIS

2 Tickets für eine Drei-Seen-Schiffahrt im Wert von je Fr. 178.-

Von See zu See: Die Drei-Seen-Fahrt führt Sie über die drei Seen und zwei Kanäle von Biel nach Murten.



BSG Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Biene
www.bielersee.ch

11. BIS 13. PREIS

Schreibtisch-Accessoires im Wert von je Fr. 120.-

Made by Lerche. Das Schreibtischset besteht aus einem Brieföffner und einer Büroschere in einem attraktiven Köcher.
www.buerginconsumergoods.ch

FRIEDRICH NICOLA BÜRGIN
CONSUMER GOODS

Teilnahmebedingungen

Die Preise werden unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 30.11.2008 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/innen und deren Angehörige der W. Gassmann AG sowie von Aare Seeland mobil, Klubschule Migros Biel, Restaurant Palace Biel, BSG Biel und Consumer Goods sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner von Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass Name, Wohnort und Fotos veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

WIR SCHENKEN
IHNEN DAS
BIELER TAGBLATT
BIS ENDE JAHR!

Wissen, was läuft



WETTBEWERBSFRAGE: Nennen Sie uns eine Sehenswürdigkeit/ein Wahrzeichen von München!

A Vatikan

B Spanische Hofreitschule

C Olympiastadion/Olympiapark

Ja, ich profitiere vom Spezial-Angebot und bestelle ein Bieler Tagblatt-Jahresabonnement (Abobeginn 1.1.2009). Ich erhalte das Bieler Tagblatt ab sofort bis 31.12.2008 gratis.

- 1 Jahresabo Bieler Tagblatt für Fr. 354.-, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard. Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2008 kostenlos.*
- 1 Schnupperabo für 3 Monate zum Spezialpreis von Fr. 49.- (anstatt Fr. 99.-).*
- Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
- Ich nehme nur am Wettbewerb teil.

* Diese Aktionen gelten nur für Neu-Abonnenten, gültig bis 31.12.2008, inkl. MwSt. Einsendeschluss: 30. November 2008.

Talon ausfüllen und bis am 30. November 2008 einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Online: www.bieler.tagblatt.ch/Wettbewerb

oder per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939. (Fr. -.50/SMS)

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Datum/Unterschrift

BT000438

Kaum wird ein Job frei, ist er bei
uns im Netz. www.jobwinner.ch



Wer auf www.jobwinner.ch klickt, findet nicht nur eine enorme Bandbreite an täglich aktualisierten Stellen. Sondern auch zahlreiche Tipps und Informationen rund um Stellensuche und -bewerbung. Sowie ein kostenloses Suchabo, dank dem Sie alle passenden neuen Angebote sofort per Mail erhalten.

EHC BIEL – SCL Tigers

Als Fan des Jahres 2006 habe ich die Ehre, das heutige Editorial zu schreiben. Mein 1. Spiel des EHC Biel habe ich mit 8 Jahren erlebt. Meine ältere Schwester und mein Vater haben mich damals mitgenommen und ich war sofort mit dem Hockeyvirus infiziert! Nun halte ich dem EHC Biel schon seit 24 Jahren die Treue und das wird auch weiter so sein, egal in welcher Liga Biel spielen wird! In dieser Zeit habe ich Hochs und Tiefs des EHC Biel erlebt, das Schlimmste war sicherlich der Abstieg vor 13 Jahren und das Schönste natürlich der langersehnte Wiederaufstieg! Unglaublich, was da abging, der Traum wurde Realität! Ich bekomme immer noch Gänsehaut, wenn ich an den 8. April 2008 denke!

Das heutige Derby gegen die Tigers ist etwas Spezielles für mich, denn meine Verwandten kommen aus Langnau und sind somit auch Fans der Tigers. Es gab schon viel Gesprächsstoff untereinander, was die beiden Klubs betrifft. Sie haben sich aber mit uns gefreut als Biel aufgestiegen ist, da es endlich wieder ein zusätzliches Derby gibt. Das letzte Mal trafen die beiden Teams in der Ligaquali 06/07 aufeinander, welche die Tigers mit 4:1 Siegen für sich entschieden! Heute treffen nun die beiden Teams wieder aufeinander! In den 80er- und 90er-Jahren gab es viele spannende und packende Derbys in der NLA sowie in der NLB. Hier noch einige bekannte Namen beider Teams, die damals spielten: Peter Sullivan, Merlin Malinowski, Michael Horisberger, Bernhard Wüthrich, Walle Gerber, Peter Bärtschi, Andreas Beutler, Reto von Arx, Martin Gerber, Kevin Schläpfer, um nur einige Langnauer zu nennen. Bei den Bieleern: Richmond Gosselin, Dan Poulin, Olivier Anken, Köbi Kölliker, Normand Dupont, Gaëton Boucher, Paul Gagné, Shawn Heaphy, Michel Riesen, Albert Malgin, Thomas Burillo usw. Ich freue mich sehr auf das heutige Derby und hoffe wiederum auf viele Fans, sehr gute Stimmung und ein faires Spiel.

In diesem Sinne ein kräftiges Hopp Biel und ici c'est Bienne!

Mit sportlichen Grüssen
Fan des Jahres 2006
Jeannette Tanner

HC BIENNE – SCL Tigers

Elue fan de l'année 2006, j'ai l'honneur d'écrire l'éditorial d'aujourd'hui. J'ai suivi le premier match du HC Bienne à l'âge de 8 ans. Ma sœur aînée et mon père m'avaient alors prise avec eux et j'ai tout de suite été contaminée par le virus du hockey! Cela fait maintenant 24 ans que je suis fidèle au HC Bienne et il en sera toujours ainsi, qu'importe la ligue dans laquelle jouera Bienne! Durant cette période, j'ai vécu les hauts et les bas du HC Bienne, le pire ayant certainement été la relégation il y a 13 ans, et le meilleur bien sûr l'ascension tant attendue! Incroyable ce qui est arrivé, le rêve est devenu réalité! Aujourd'hui encore, j'ai la chair de poule en repensant à ce 8 avril 2008!

Le derby du jour contre les Tigers est pour moi quelque chose de spécial, car ma parenté vient de Langnau et donc aussi fan des Tigers. Il y a déjà eu de nombreuses discussions entre nous au sujet des deux clubs. Mais ils se sont réjouis avec nous lorsque Bienne est monté, car ainsi, il y aura un derby supplémentaire. La dernière fois, les deux équipes se sont rencontrées en match de qualification lors de la saison 2006/07, et les Tigers s'étaient imposés 4:1! Aujourd'hui, elles se rencontrent à nouveau! Dans les années 80 et 90, il y a eu de nombreux derbys passionnants, autant en LNA qu'en LNB. Pour mémoire, voici quelques noms de joueurs connus ayant évolué dans les deux équipes: Peter Sullivan, Merlin Malinowski,

Michael Horisberger, Bernhard Wüthrich, Walle Gerber, Peter Bärtschi, Andreas Beutler, Reto von Arx, Martin Gerber, Kevin Schläpfer, du côté de Langnau. Et du côté biennois: Richmond Gosselin, Dan Poulin, Olivier Anken, Köbi Kölliker, Normand Dupont, Gaëton Boucher, Paul Gagné, Shawn Heaphy, Michel Riesen, Albert Malgin, Thomas Burillo et bien d'autres.

Je me réjouis beaucoup du derby de ce soir et espère voir beaucoup de supporters assister à une partie passionnante et correcte.

Dans cette optique, un puissant Hop Bienne et... ici c'est Bienne!

Avec mes salutations sportives
Fan de l'année 2006
Jeannette Tanner



Fans, wir brauchen Euch.

Die Fans stehen im Mittelpunkt, wenn bei der 2009 IIHF Weltmeisterschaft die teilnehmenden Nationen vom 24. April bis zum 10. Mai um den begehrten Titel des Eishockey-Weltmeisters kämpfen.

PostFinance engagiert sich als Offizieller Partner und freut sich zusammen mit allen Hockey-Fans auf begeisternde Spiele. Infos unter www.postfinance.ch/hockey

Besser begleitet.

PostFinance

DIE POST

SIMPLY CLEVER



Škoda RIEN QUE LA PASSION



Biel/Bienne

Durant la saison 2008/2009, le hockey suisse pourra à nouveau compter sur le solide soutien de Škoda. Car la même volonté motive les cracks une fois sur la glace et métamorphose chaque Škoda en shooting star: celle de toujours donner le meilleur de soi. Avec l'espiègle Fabia, le spacieux Roomster, la souveraine Octavia, la noble Superb et la polyvalente Praktik. Réunis dans une dream team qui conjugue rapport prix/performance unique, technologie dernier cri et équipement de série étendu. Škoda – partenaire du hockey suisse! www.skoda.ch

WWW.IIHFWORLDS2009.COM

WELCOME TO ICE HOCKEY COUNTRY

EXPERIENCE THE 2009 IIHF WORLD CHAMPIONSHIP
FROM APRIL 24 TO MAY 10 IN SWITZERLAND



2009
WORLD
CHAMPIONSHIP
SWITZERLAND
Berne
Zurich-Kloten

TICKETS AVAILABLE NOW



MATCHTIPP/PRONOSTIC

EHCB NEWS HCB

Heute durch:

Bernhard Wüthrich
ehem. Spieler SC Langnau
und jetziger Ausrüster des
EHC Biel

Warum?

**Die Bieler Fans verleihen
ihren Jungs in der
Verlängerung Flügel...**



Aujourd'hui par:

Bernhard Wüthrich
ancien joueur du CP Langnau
et responsable matériel du
HC Bienne

Pourquoi?

**Les fans biennois savent
donner de la voix dans
les prolongations.**

4:3

nach Verlängerung

4:3

après prolongation

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

EHCB News:

Eis-Hockey-Club Biel AG
Bahnhofstrasse 17, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt
Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

News HCB:

Hockey-Club Bienne SA
Rue de la Gare 17, Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura
7, place Robert-Walser, Case postale 624, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 90 00, Fax 032 321 90 09
sport@journaldujura.ch www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'annonces Bienne SA
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch www.annoncenagentur.ch

Trouvez
la voiture
de vos rêves.

Ihr Traumauto finden.



AutoScout24 + FriendScout24 + ImmoScout24 + JobScout24

www.autoscout24.ch

**AUTO
SCOUT 24**

EHC BIEL/HC BIENNE



SCL TIGERS

TORHÜTER / GARDIENS

33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174 / 72
82	Wegmüller Marco	CH	09.09.82	178 / 83

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	186 / 87
22	Hill Sean	USA	14.02.70	183 / 93
19	Hostettler Sébastien	CH	10.08.84	175 / 80
7	Kamerzin Jérémie	CH	17.02.88	188 / 84
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183 / 76
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183 / 85
39	Reber Jörg	CH	06.05.74	170 / 80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186 / 82
29	Stalder Ralph	CH	03.04.86	178 / 84
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187 / 92

STÜRMER / ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185 / 88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176 / 88
9	Brägger Mathias	CH	30.10.83	184 / 80
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182 / 82
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	183 / 88
69	Fischer Simon	CH	21.06.88	185 / 85
90	Himelfarb Eric	CAN	01.01.83	176 / 79
92	Küng Andreas	CH	17.05.83	183 / 88
17	Ling David	CAN	09.01.75	178 / 89
67	Neff Claudio	CH	10.07.81	183 / 80
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190 / 96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185 / 95
94	Truttman Marco	CH	27.02.85	173 / 70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	182 / 81
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173 / 73
42	Tuomainen Marko	FIN	25.04.72	192 / 95
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198 / 96

HEAD-COACH

Ehlers Heinz	DAN	25.01.66
--------------	-----	----------

ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------

Sponsoren/Sponsors:

Puckspenden/Dons de pucks
Saison 2008/2009:
 Handy-Spezialist Mobilecenter Biel/Solothurn
 Funicar Reisen AG, Seevorstadt 17, 2502 Biel

Stockspenden/Dons de cannes
Saison 2008/2009:
 wcd weiss communication + design ag,
 Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne

TOP SCORER
90 Eric Himelfarb

TOP SCORER
75 Martin Kariya


Medienpartner/partenaires média:

TORHÜTER / GARDIENS

60	Kern Marc	CH	28.04.89	186 / 81
82	Schoder Matthias	CH	20.07.82	181 / 76

VERTEIDIGER / DÉFENSEURS

33	Bayer Marco	CH	20.09.72	178 / 85
3	Blum Eric	CH	13.06.86	178 / 83
8	Lüthi Simon (verletzt/blessé)	CH	12.09.86	180 / 86
54	Fröhlicher Joel	CH	05.04.82	187 / 95
6	Marolf Mike	CH	25.10.90	186 / 73
29	Moser Christian	CH	29.06.84	193 / 96
41	Murphy Curtis	CAN	03.12.75	174 / 84
4	Stettler Martin	CH	10.01.84	183 / 83
5	Tallarini Alan	CH	17.05.84	183 / 93

STÜRMER / ATTAQUANTS

14	Bieber Matthias	CH	14.03.86	182 / 85
9	Bogg Hakan	SWE	19.10.75	180 / 88
79	Botta Roman	CH	13.08.84	188 / 85
11	Camenzind Andreas	CH	01.02.82	182 / 86
61	Gerber Adrian	CH	25.03.83	187 / 83
91	Joggi Mathias	CH	22.01.86	187 / 101
75	Kariya Martin	CAN	05.10.81	176 / 82
16	Moggi Claudio	CH	30.12.82	183 / 88
37	Moggi Sandro	CH	30.12.82	183 / 88
89	Moser Simon	CH	10.03.89	188 / 94
22	Steiner Daniel	CH	08.09.80	183 / 90
21	Sutter Fabian	CH	28.06.82	183 / 83
44	Setzinger Oliver	AUT	11.07.83	184 / 93
25	Toms Jeff	CAN	04.06.74	195 / 96
71	Zeiter Michel	CH	22.04.74	186 / 92

HEAD-COACH

Christian Weber	CH	19.02.64
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER / ENTRAÎNEUR-ASS.

Paul Berri	CH	27.06.69
------------	----	----------





SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch



COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT

Biel spielt rauchfrei Bienne joue sans fumée



Please respect it



SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB

Hauptsponsoren/Sponsors principaux:



www.autoscout24.ch



Biel/Bienne



Sponsoren/Sponsors:



Medienpartner/partenaires média:



TeleBielingue

**Eislieferant/
Producteur de la glace:**

**Medical Partner/
Partenaire médical:**

**Werbeagentur/
Partenaire publicité:**

**Transport-partner/
Partenaire pour
les Transports:**

**Hosting partner/
Partenaire Hosting:**



Ausrüster/Equipementier:



Co-Sponsoren/co-sponsors:



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne





Bilder, Interviews, Analysen -
jeweils am Tag nach dem Spiel
ab 19:10 Uhr auf TeleBielingue
im Stundentakt.

Images, interviews, analyses -
le lendemain du match
à partir de 19h40 en boucle
sur TeleBielingue.



TeleBielingue

***EHC Biel - HC Bienne
Tous les matchs en direct!
Jedes Spiel live!***

www.canal3.ch

Canal 3
106.4 / 94.0 FM

Valentin Danzi
Responsable des sports
Verantwortlicher Sport

mentos
IRRESISTIBLE

**BIST DU UNSER VIP?
MACH MIT UND GEWINNE TICKETS FÜR DIE
BESTEN LIFE ACTS & DIE ANGESAGTESTEN
MOVIES DER SCHWEIZ.**
www.mentos.ch

mentos
CUBE
SUGARFREE FRESHNESS

CHEWING GUM

www.a4agentur.ch

Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell
angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne
Tel. 032 342 50 05
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne
in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.

Oder mit

Dr. med. dent. Dieter Stuck
Ve reins Zahnarzt seit 1994

Weiterbildungsausweis SSO
in Allgemeiner Zahnheilkunde



Florastrasse 32 2501 Biel • info@zahnarzt-biel.ch
Tel. 032 329 30 30 • Fax 032 329 30 31 • www.zahnarzt-biel.ch

Vous avez du talent

Nous avons du

travail



Kelly Services (Suisse) SA

Votre partenaire emploi fixe ou temporaire pour tous les
domaines d'activité.

Rue de la Gare 17
Case Postale 925
2501 Bienne
Tél. 032 322 33 55
Fax 032 322 00 19
bienna@kellyservices.ch

Plus de 45 succursales et départements
spécialisés en Suisse.

www.kellyservices.ch

KELLY
SERVICES
Le talent au travail

bureaurama

Büroeinrichtungen
Agencement de bureaux



Wo Sie uns finden /
vous nous trouvez:

Bureaucentre
Silbergasse 32 - Biel / Bienne

Papeterie - Boutique
Nidaugasse 62 - Biel / Bienne

Papeterie
Bahnhofstrasse 9 - Lyss

Tel. 032 366 54 70
Fax 032 366 54 79
E-Mail: info@bureaurama.ch

ophelis
Pfalzmöbel

bureaurama.ch

finecom
BROADBAND ACCESS



Wir sorgen für Ihren Vorsprung.

- Hochleistungs-Internetanbindungen und Glasfaser-Datenmietleitungen für Geschäftskunden.
- Anbieter für Internet-, Telefonie- und Digital TV-Lösungen.
- Versorgung von rund 50 000 Endkunden mit dem Multimedia-Produkt QuickLine über den eigenen Backbone.

Finecom Telecommunications AG
Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 559 99 99, Fax 032 559 99 90
www.finecom.ch

QUICKLINE
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.



www.calanda.com

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 10. OKTOBER 2008 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 10 OCTOBRE 2008

Resultate / Résultats

Fr/Ve 5.9.08 (1. Runde/tour)	
Bern - Biel-Bienne	5:2
Ambri-Piotta - Fribourg-Gottéron	6:2
Davos - Genf/Genève-Servette	4:2
Rapperswil - ZSC Lions	2:3
Langnau - Lugano	2:5
Zug - Kloten (19. Runde/tour)	2:1

Sa/Sa 6.9.08 (2. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Rapperswil	4:1
Fribourg-Gottéron - Davos	3:2
Genf/Genève-Servette - Ambri-Piotta	2:1
Lugano - Kloten	2:3
ZSC Lions - Bern	2:5
Zug - Langnau	n.V. 3:4

Di/Ma 9.9.08 (3. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Fribourg-Gottéron	1:5
Ambri-Piotta - Davos	1:5
Genf/Genève-Servette - Lugano	4:3
Rapperswil - Bern	n.V. 3:4
Langnau - Kloten	1:5
ZSC Lions - Zug	3:2

Fr/ve 12.9.08 (4. Runde/tour)	
Zug - Biel-Bienne	2:4
Davos - ZSC Lions	3:2
Fribourg-Gottéron - Rapperswil	5:1
Lugano - Langnau	2:5
Ambri-Piotta - Kloten (45. R./t.)	3:6

Sa/Sa 13.9.08 (5. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Lugano	1:3
Rapperswil - Kloten	4:6
Langnau - Davos	2:4
ZSC Lions - Fribourg-Gottéron	3:2

Di/Ma 16.9.08	
Genf/Genève-Servette - Zug (5. Runde/tour)	4:1
ZSC Lions - Davos (15. Runde/tour)	n.P. 3:2
Fribourg-Gottéron - Bern (13. R./15 tour)	4:2

Fr/Ve 19.9.08 (6. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Genf/Genève-Servette	n.P. 3:2
Ambri-Piotta - ZSC Lions	n.V. 4:5
Bern - Kloten	3:1
Fribourg-Gottéron - Davos	2:3
Lugano - Zug	2:3
Rapperswil - Langnau	5:8

Sa/Sa 20.9.08 (7. Runde/tour)	
Davos - Bern	1:2
Genève-Servette - Rapperswil	5:2
Langnau - Fribourg-Gottéron	n.V. 4:3
ZSC Lions - Lugano	2:3
Zug - Ambri-Piotta	2:4

Di/Ma 23.9.08 (8. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Bern	2:3
Fribourg-Gottéron - Ambri-Piotta	n.V. 2:1
Lugano - Davos	n.P. 4:3
Rapperswil - ZSC Lions	2:4
Langnau - Genf/Genève-Servette	5:6

Do/Je 25.9.08 (9. Runde/tour)	
Ambri-Piotta - Biel-Bienne	n.P. 4:3
Bern - ZSC Lions	4:1
Davos - Genf/Genève-Servette	5:2
Fribourg-Gottéron - Kloten	1:3
Lugano - Rapperswil	5:3
Zug - Langnau	0:6

Di/Ma 30.9.08 (33. Runde/tour)	
ZSC Lions - Biel-Bienne	n.P. 4:3

Fr/Ve 3.10.08 (10. Runde/tour)	
Davos - Biel-Bienne	n.P. 7:6
Ambri-Piotta - Rapperswil	1:3
Bern - Lugano	2:5
Genf/Genève-Servette - Kloten	4:3
ZSC Lions - Langnau	5:1
Zug - Fribourg-Gottéron	6:4

Sa/Sa 4.10.08 (11. Runde/tour)	
Biel-Bienne - ZSC Lions	4:7
Fribourg-Gottéron - Genf/Genève-Servette	2:0
Kloten - Davos	4:2
Lugano - Ambri-Piotta	0:6
Rapperswil - Zug	4:7
Langnau - Bern	3:5

Di/Ma 7.10.08	
ZSC Lions - Kloten (12. Runde/tour)	3:4

Heute spielen / Aujourd'hui

Fr/Ve 10.10.08 (12. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Langnau	
Ambri-Piotta - Genf/Genève-Servette	
Bern - Zug	
Davos - Rapperswil	
Lugano - Fribourg-Gottéron	

So geht es weiter / La suite

Sa/Sa 11.10.08 (13. Runde/tour)	
Rapperswil - Biel-Bienne	
Genf/Genève-Servette - ZSC Lions	
Kloten - Lugano	
Langnau - Ambri-Piotta	
Zug - Davos	

Di/Ma 14.10.08 (14. Runde/tour)	
Fribourg-Gottéron - Biel-Bienne	
Bern - Rapperswil	
Davos - Ambri-Piotta	
Kloten - Langnau	
Lugano - Genf/Genève-Servette	
Zug - ZSC Lions	

Fr/Ve 17.10.08 (15. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Zug	
Ambri-Piotta - Kloten	
Genf/Genève-Servette - Bern	
Rapperswil-Jona - Fribourg-Gottéron	
Langnau - Lugano	

Sa/SA 18.10.08 (16. Runde/tour)	
Lugano - Biel-Bienne	
Bern - Ambri-Piotta	
Davos - Langnau	
Fribourg-Gottéron - ZSC Lions	
Kloten - Rapperswil	
Zug - Genf/Genève-Servette	

Fr/Ve 24.10.08 (17. Runde/tour)	
Genf/Genève-Servette - Biel-Bienne	
Davos - Fribourg-Gottéron	
Kloten - Bern	
Langnau - Rapperswil	
ZSC Lions - Ambri-Piotta	
Zug - Lugano	

Sa/SA 25.10.08 (18. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Kloten	
Ambri-Piotta - Zug	
Bern - Davos	
Fribourg-Gottéron - Langnau	
Lugano - ZSC Lions	
Rapperswil - Genf/Genève-Servette	

Mo/Lu 27.10.08 (19. Runde/tour)	
ZSC Lions - Rapperswil	

Di/Ma 28.10.08 (19. Runde/tour)	
Bern - Biel-Bienne	
Ambri-Piotta - Fribourg-Gottéron	
Davos - Lugano	
Genf/Genève-Servette - Langnau	
Kloten - Zug (1. Runde)	

Fr/Ve 31.10.08 (20. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Davos	
Fribourg-Gottéron - Zug	
Kloten - Genf/Genève-Servette	
Lugano - Bern	
Rapperswil - Ambri-Piotta	
Langnau - ZSC Lions	

Sa/Sa 1.11.08 (21. Runde/tour)	
ZSC Lions - Biel-Bienne	
Ambri-Piotta - Lugano	
Bern - Langnau	
Davos - Kloten	
Genf/Genève-Servette - Fribourg-Gottéron	
Zug - Rapperswil	

Di/Ma 11.11.08	
Biel-Bienne - Ambri-Piotta (24. Runde/tour)	
ZSC Lions - Fribourg-Gottéron (42. R./tour)	
Kloten - Zug (8. Runde/tour)	

Do/Je 13.11.08 (22. Runde/tour)	
Genf/Genève-Servette - Ambri-Piotta	

Fr/Ve 14.11.08 (22. Runde/tour)	
Langnau - Biel-Bienne	
Kloten - ZSC Lions	
Rapperswil - Davos	

Sa/Sa 15.11.08 (23. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Rapperswil	
Ambri-Piotta - Langnau	
Bern - Fribourg-Gottéron	
Davos - Zug	
Lugano - Kloten	
ZSC Lions - Genf/Genève-Servette	

So/Di 16.11.08 (22. Runde/tour)	
Fribourg-Gottéron - Lugano	
Zug - Bern	

Mo/Lu 17.11.08 (44. Runde/tour)	
ZSC Lions - Ambri-Piotta	

Di/Ma 18.11.08 (24. Runde/tour)	
Genf/Genève-Servette - Davos	
Kloten - Fribourg-Gottéron	
Rapperswil - Lugano	
Langnau - Zug	

Fr/Ve 21.11.08 (25. Runde/tour)	
Rapperswil - Biel-Bienne	
Davos - Ambri-Piotta	
Kloten - Langnau	

Sa/Sa 22.11.08 (26. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Bern	
Ambri-Piotta - Davos	
Fribourg-Gottéron - Genf/Genève-Servette	
Langnau - Kloten	
Zug - Lugano	

So/Di 23.11.08 (25. Runde/tour)	
Bern - ZSC Lions	
Genf/Genève-Servette - Fribourg-Gottéron	

Di/Ma 25.11.08	
Kloten - Biel-Bienne (7. Runde/tour)	
ZSC Lions - Bern (24. Runde/tour)	
Lugano - Zug (25. Runde/tour)	

Fr/Ve 28.11.08 (27. Runde/tour)	
Bern - Biel-Bienne	
Davos - Langnau	
Fribourg - Gottéron - Ambri-Piotta	
Kloten - ZSC Lions	
Lugano - Genf/Genève-Servette	
Zug - Rapperswil	

Sa/SA 29.11.08 (28. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Davos	
Ambri-Piotta - Lugano	
Rapperswil - Bern	
Langnau - Fribourg-Gottéron	

So/Di 30.11.08 (28. Runde/tour)	
ZSC Lions - Zug	

Di/Ma 2. Dezember (29. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Genf/Genève-Servette	
Bern - Ambri-Piotta	
Davos - Fribourg-Gottéron	
Kloten - Zug	
Lugano - Langnau	

Fr/Ve 5.12.08 (30. Runde/tour)	
Lugano - Biel-Bienne	
Fribourg-Gottéron - ZSC Lions	
Zug - Bern	

Sa/Sa 6.12.08 (31. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Fribourg-Gottéron	
Bern - Davos	
Genf/Genève-Servette - Zug	
Kloten - Lugano	
Rapperswil - Ambri-Piotta	
ZSC Lions - Langnau	

So/Di 7.12.08 (30. Runde/tour)	
Ambri-Piotta - Genf/Genève-Servette	
Davos - Kloten	
Langnau - Rapperswil	

Di/Ma 9.12.08 (28. Runde/tour)	
Genf/Genève-Servette - Kloten	

Fr/Ve 12.12.08 (32. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Kloten	
Ambri-Piotta - ZSC Lions	
Fribourg-Gottéron - Zug	
Lugano - Bern	
Rapperswil - Davos	
Langnau - Genf/Genève-Servette	

Sa/Sa 13.12.08 (33. Runde/tour)	
Bern - Fribourg-Gottéron	
Davos - Lugano	
Genf/Genève-Servette - Rapperswil	
Kloten - Ambri-Piotta	
Zug - Langnau	

Di/Ma 23.12.08 (34. Runde/tour)	
Ambri-Piotta - Biel-Bienne	
Fribourg-Gottéron - Lugano	
Genf/Genève-Servette - ZSC Lions	
Rapperswil - Kloten	
Langnau - Bern	
Zug - Davos	

Fr/Ve 2.1.09 (35. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Rapperswil	
Bern - Genf/Genève-Servette	
ZSC Lions - Lugano (36. Runde)	

Sa/SA 3.1.09 (36. Runde/tour)	
Langnau - Biel-Bienne	
Genf/Genève-Servette - Davos	
Kloten - Bern	
Rapperswil-Jona - Fribourg-Gottéron	
Zug - Ambri-Piotta	

So/Di 4.1.09 (35. Runde/tour)	
Lugano - Zug	
Ambri-Piotta - Langnau	
Davos - ZSC Lions	
Fribourg-Gottéron - Kloten	

Di/Ma 6.1.09 (37. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Zug	
Bern - ZSC Lions	
Davos - Ambri-Piotta	
Fribourg-Gottéron - Genf/Genève-Servette	
Kloten - Langnau	
Lugano - Rapperswil	

Fr/Ve 9.1.09 (38. Runde/tour)	
Ambri-Piotta - Fribourg-Gottéron	
Langnau - Davos	

Sa/Sa 10.1.09 (39. Runde/tour)	
Davos - Biel-Bienne	
Bern - ZSC Lions	
Bern - Rapperswil	
Fribourg-Gottéron - Langnau	
Kloten - Genf/Genève-Servette	
Lugano - Ambri	
Zug - ZSC Lions	

So/Di 11.1.09 (38. Runde/tour)	
Biel-Bienne - Bern	
Rapperswil - Zug	

Di/Ma 13.1.09	
Bern - Genf/Genève-Servette (4. Runde/tour)	
ZSC Lions - Kloten (38. Runde/tour)	

RANGLISTE / CLASSEMENT

1. Davos	12	6	1	3	2	41-33	23
2. ZSC Lions	14	5	4	0	5	47-41	23
3. Berne	10	6	2	0	2	35-24	22
4. Kloten	10	7	0	0	3	36-25	21
5. GE Servette	10	5	1	1	3	31-29	18
6. Lugano	11	5	1	1	4	34-34	18
7. Fribourg	12	5	1	1	5	35-32	18
8. Ambri	10	3	1	2	4	31-30	13
9. Zug	10	4	0	1	5	28-36	13
10. Langnau	11	3	2	0	6	41-43	13
11. Bienne	11	2	1	3	5	33-43	11
12. Rapperswil	11	1	0	2	8	30-52	5

SKORER EHC BIEL-BIENNE

	T	A	P
Himelfarb	4	7	11
Truttmann	4	6	10
Ling	5	4	9
Nüssli	3	5	8
Fata	3	4	7
Ehrensperger	1	6	7
Tschantré	4	2	6
Peter	4	2	6
Reber	1	5	6
Steinegger	1	2	3
Gossweiler	1	2	3
Hill	1	2	3
Tschannen	0	3	3
Bärtschi			

SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE



Recevez le score final
des matches
à domicile et à l'extérieur
du HC Bienne ainsi que les news sur
votre portable!

Envoyez un SMS avec le code
«**START HCBIIENNE**»
au numéro **939**

pour vous inscrire. (50 ct./SMS)
Confirmer le premier SMS avec «OK».

Pour se désabonner de ce service, envoyez un SMS
avec le texte «**STOP HCBIIENNE**» au
numéro **939**.

www.journaldujura.ch/hcb

Canal3



PAUSE-CONCOURS

Gagnez des places debout
et assurez vous votre
participation au jeu lors de la pause.

Canal3 tire au sort,
à 9h45, sur le Canal francophone,
et à 9h50, sur le canal alémanique,
deux places debout pour le prochain
match à domicile

Ecoutez – Participez – Gagnez
Radio Canal3, la radio du sport

Canal3

GAGNEZ UN MAILLOT DU HCB



Estimez le nombre
actuel de spectateurs
présents au Stade
de Glace et gagnez
ce soir, avec un peu
de chance, le maillot
original d'un joueur!

Envoyez un SMS avec le mot
«**DRESS**» et le nombre estimé
de spectateurs (par ex.: **DRESS 5644**)
au numéro **939!** (80 ct./SMS)

Vous pouvez participer jusqu'à la fin de la 2e pause du match en cours. Plusieurs estimations peuvent être envoyées. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «spectateurs HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le nombre de spectateurs estimé (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 5644. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. S'il n'y a pas de bonne réponse, la personne qui aura estimé au plus proche remportera le gain. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent de recevoir des informations sur le HCB et que leur nom soit rendu public.

www.journaldujura.ch/hcb



Sur une échelle de pompiers au Stade de Glace

Fin de carrière pour le jongleur de l'extrême Paul Sahli

De retour des Jeux olympiques de Pékin, où il s'est produit quotidiennement dans la Maison Suisse, et après 27 ans de carrière en tant que jongleur de balles, le Biennois Paul Sahli tire sa révérence.

Inscrit à 64 reprises dans le «Guinness book», il détient le record de la personne ayant été citée le plus grand nombre de fois dans cet ouvrage. Aujourd'hui, il détient toujours et encore huit records du monde. A son palmarès figure notamment le record de jonglage non-stop. Tenez-vous bien: il est de 14 heures et 17 minutes, soit 94 000 contacts avec la balle!

Son hobby lui a permis de visiter de nombreux pays sur les cinq continents. Il a emballé les foules dans les plus grands stades ainsi que sur les plateaux de télé, et ce pour le plus grand bonheur des spectateurs et des téléspectateurs.

Ce soir, Paul Sahli enfourchera une ultime fois une échelle de pompiers lors de la deuxième pause. A ne pas manquer!

Un grand merci pour le Service du feu biennois qui nous a mis, matériel et personnel, à disposition pour ce divertissement.

CONCOURS D'AUTOMNE

À GAGNER DES PRIX D'UNE VALEUR TOTALE SUPÉRIEURE À FR. 3800.-!

1^{ER} PRIX

Séjour à MUNICH pour 2 personnes d'une valeur totale de Fr. 764.-



Comprend 3 nuits à Munich, à l'hôtel Creatif Hotel Elephant**(*) situé à 100 mètres de la gare principale, en chambre double avec baignoire ou douche, WC; buffet petit déjeuner inclus et le voyage en train de votre lieu de résidence à Munich et retour (2^e classe, base abonnement 1/2-tarif).
www.aare-seeland-mobil.ch

aare seeland mobil



2^E AU 4^E PRIX

Élargissez votre horizon avec l'école-club de Bienne. Bons de formation d'une valeur de Fr. 500.-.

L'école-club de Bienne offre une large palette de cours de loisirs ainsi que des cours de formation professionnelle et continue.



Votre réussite à portée de main.

Consultation et inscription - Ecole-club Bienne.

www.ecole-club.ch

5^E PRIX

un bon pour le restaurant Palace, à Bienne, d'une valeur de Fr. 300.-

Le restaurant PALACE Lifestyle, un lieu de rencontre incontournable à Bienne... Notre devise est de vous satisfaire, à travers nos propositions culinaires et notre sélection de vins...



www.restaurantpalace.ch

6^E AU 10^E PRIX

2 billets Croisières des Trois-Lacs d'une valeur de Fr. 178.- à gagner.

1 pays, 3 lacs, 1 jour: c'est la Croisière des Trois-Lacs de Bienne à Morat.



BSG Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne
www.lacdebienne.ch

11^E AU 13^E PRIX

Accessoires de bureau d'une valeur de Fr. 120.-.

Made by Lerche. Le set de bureau comporte un coupe-papier et une paire de ciseaux.
www.buerginconsumergoods.ch

FRIEDRICH NICOLA BURGIN
CONSUMER GOODS

Conditions de participation

Le tirage au sort s'effectuera parmi toutes les réponses exactes qui nous seront parvenues le 30 novembre 2008 au plus tard (cachet de la poste faisant foi). Le jeu est ouvert à tous les participants âgés de plus de 18 ans au moment du concours. Sont exclus de la participation les mandataires sociaux, associés et employés des sociétés W. Gassmann SA, Aare Seeland Mobil, L'école-club de Bienne, Restaurant Palace, Bienne, BSG, Bienne, Consumer Goods, ainsi que les membres de leur famille proche. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix offerts ne peuvent donner lieu, de la part des gagnants, à aucune contestation d'aucune sorte ni à la remise de leur contre-valeur sous quelque forme que ce soit, ni à leur remplacement ou échange pour quelque cause que ce soit. Le Journal du Jura se réserve le droit de transmettre les informations collectées à ses partenaires. Les gagnants autorisent que leurs noms, photos, et adresses soient publiés. Passer commande n'augmente pas vos chances de gagner.

NOUS VOUS OFFRONS
LE JOURNAL DU JURA
JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE

LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN



QUESTION DU CONCOURS: Veuillez nous indiquer l'une des curiosités/l'un des éléments marquants de la ville de Munich.

1 Le Vatican

2 L'Ecole d'équitation espagnole

3 Le stade olympique/le parc olympique

Oui je profite de cette offre spéciale et je commande un abonnement annuel au JdJ (début de l'abo à partir du 1er janvier 2009). Dès à présent je reçois Le Journal du Jura gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2008.

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour Fr. 325.- y compris e-paper, carnet de chèque et l'Abocard.*
- Abonnement à l'essai pour trois mois au prix spécial de Fr. 49.-. (au lieu de CHF 94.-)*
- Je suis déjà abonné(e) et prends volontiers part au concours.
- Je participe seulement au concours.

*Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés, valable jusqu'au 31.12.2008 TVA incl.

Le coupon dûment rempli est à expédier d'ici au 30.11.2008 à:

Le Journal du Jura, Concours d'automne, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Online: www.journaldujura.ch/concours

ou par SMS: JDJ1, JDJ2 ou JDJ3 au numéro 939. (Fr. -.50/SMS)

Nom/Prénom
Rue/No
NPA/Lieu
Téléphone
Courriel
Date de naissance
Date/Signature

JdJ000438



ICI C'EST BIENNE!



Défense.



Attaque. Victoire.

A l'arrière, il faut serrer les rangs. A l'avant, faire preuve de talent. Animés par un même esprit d'équipe, nous sommes tous avec le HC Bienne. Et souhaitons au club et à ses fans de célébrer ensemble de nombreuses victoires.



Stades de Bienne

club les stades



GENERALUNTERNEHMER

HRS

Hauser Rutishauser Suter

AG

Laubeggstrasse 70 · 3000 Bern 31

Tel. +41 (0)31 350 15 50 · Fax +41 (0)31 350 15 51

bern@hrs.ch · www.hrs.ch



MATCHZEITUNG



EHC BIEL – SCL TIGERS

FREITAG, 10. OKTOBER 2008, 19.45 UHR



WE ARE BACK!



Brauchen Sie Verstärkung ?

B.profil **B** Interim

Conseils en personnel Personalberatung
Biel 032 329 88 44 Lyss 032 386 70 40
www.bprofil.ch

